

Секція
"МОВА ЯК ФУНКЦІОНАЛЬНА СИСТЕМА В
АНТРОПОЦЕНТРИЧНІЙ КАРТИНІ СВІТУ"

МОЛОДІЖНИЙ СЛЕНГ, ЯК СПОСІБ
САМОВИРАЖЕННЯ СТУДЕНТІВ (НА МАТЕРІАЛІ
АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ)

Боклаг Н. П.

(Сумський державний університет)

Науковий керівник – викладач Дорда В. О.

Під поняттям "молодіжний сленг" розуміють сукупність мовних засобів високої експресивної сили, які постійно трансформуються, і які використовуються в спілкуванні молоддю, що перебуває в дружніх, фамільярних стосунках [4, 12].

Молодіжний сленг – це не просто спосіб творчого самовираження, але й інструмент "подвійного відчуження". У свідомості молоді дзеркально відображається нова соціальна парадигма функціонування мови. Молодь активніше відкидає те, що віджило або відживає, шукає нового. Вживання сленгу для молодої людини – один зі способів подолати механічність існування в нормативному полі нудної щоденної реальності, протестувати проти якої можуть люди різного віку, але на загал без адекватної вербалізації духовного бунту.

Однією із проблем теоретичного характеру є формулювання чіткого визначення носіїв молодіжного сленгу. Це у свою чергу пов'язано з відсутністю ясності в питаннях про те, що таке "молодь", хто належить до даної соціальної групи і які її вікові межі [1, 59].

У полі зору нашого дослідження – студентська молодь, і тому увагу варто звернути на побут, навчання, дозвілля й спілкування студентів, що формують їх особливу соціальну групу. Дійсно, студентська молодь була й залишається найбільш освіченим прошарком молодого покоління, отже, і мова, якою вона користується, буде перебувати в рамках норми, але із включеннями жаргонізмів, пов'язаних з певним періодом становлення в їхньому житті, процесом навчання.

Молодіжний сленг є одним із основних способів самовираження студентів. Алкоголь, наркотики, дозвілля,

кохання, секс та відповідні частини тіла, оцінювальне ставлення, переваги та цінності, дружба, дружні відносини, лексичні засоби вираження емоційного стану у комунікативних актах, соціально та культурно обумовлені явища, відносини, предмети першої необхідності, одяг, навчання – є основними семантичними групами, для вираження яких студенти застосовують сленг.

Прикладом сленгу молоді можуть слугувати такі вирази: *awesome, bomb, biggity/ diggity, boss, brad, chouch, coolarific, doke, dope* – кльовий, крутий, суперовий; *book* – зубрити; *killer* – складний навчальний курс; *dorm rat* – довгожитель у гуртожитку, який рідко з нього виходить; *babe, betty, cherry, fifi, chick, birdie, filet, cutie, rosebud, hottie, peach* – красуня; *chill* – розслабитися; релаксувати [2]; *заражі, сапаї* – аудиторний комплекс на території університету; *вишка* – вища математика; *шпора* – шпаргалка; *екватор* – святкування "середини навчального шляху", 2,5 роки навчання; *БіБіСі (баба бабі сказала)* – ненадійне джерело інформації [5, 458].

У живому, розмовному мовленні продукування і використання молодіжного сленгу в цілому стимулюються:

- 1) невдоволенням традиційними словами і виразами;
- 2) зіткненням з новими обставинами, для яких наявний лексикон виявляється бідним;
- 3) прагненням вразити суспільство;
- 4) бажанням "правдивого, непідробного" спілкування;
- 5) бажанням досягти певного комічного ефекту;
- 6) бажанням створити певний стилістичний ефект за допомогою яскравості та експресивності сленгу [3, 57].

Тож, як ми бачимо сленг є для молоді одним із основних способів самовираження. Він дає можливість студентам самовиразитися більш стисло, експресивно, надати комічний ефект своєму вислову та виділитися з суспільства.

1. Арустамова А. А. Современный молодежный сленг и особенности его функционирования: Дис. канд. филол. наук: 10.02.01. – Майкоп, 2006. – 263 с.
2. Дорда В. О. Співвідношення студентського сленгу з загальним та спеціальним сленгом. [Електронний ресурс] / В. О. Дорда. – Режим доступу: <http://www.nbu.gov.ua/portal/soc-gum/Nz/Fil/2009-81-1/statti/79.pdf>

3. Лапова Е. В. О молодежном жаргоне // Русский язык. – Минск: МГПИИЯ им. М. Горького, 1990. – №10. – С.54–59.
4. Мартос С. А. Молодіжний сленг: міф чи реальність? // Вивчаємо українську мову та літературу. – 2004. – № 11. – С. 12–15.
5. Сучасний тлумачний словник української мови: 65 000 слів / [ред. д-ра філолог. наук, проф. В. В. Дубічинського]. – Харків : ШКОЛА, 2006. – 1008 с.

Перекладацькі інновації: матеріали III Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 15-16 березня 2013 / редкол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.В. Ємельянова та ін. – Суми: Сумський державний університет, 2013.- С.3-5.